

# Festival d'Automne à Paris

13 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE  
41<sup>e</sup> ÉDITION



## Dossier de presse RYOJI IKEDA Superposition

Service de presse : Rémi Fort, Christine Delterme  
Assistante : Léa Serror

Tél : 01 53 45 17 13 | Fax : 01 53 45 17 01  
e-mail : r.fort@festival-automne.com  
c.delterme@festival-automne.com  
assistant.presse@festival-automne.com

Centre  
Pompidou



41<sup>e</sup> édition

## Ryoji Ikeda *superposition*

Ryoji Ikeda  
*superposition*

Commande du Festival d'Automne à Paris  
pour la partie musicale

**Ryoji Ikeda**, concept, musique et direction artistique  
Stéphane Garin, Amélie Grould, performers  
Tomonaga Tokuyama, Norimichi Hirakawa, Yoshito Onishi,  
réalisation graphique, programmation  
Daisuke Sekine, conception architecturale  
Simon MacColl, direction technique  
Tomonaga Tokuyama, coordination technique

FESTIVAL D'AUTOMNE A PARIS  
CENTRE POMPIDOU  
MERCREDI 14 AU VENDREDI 16 NOVEMBRE 20H30  
14€ ET 18€  
ABONNEMENT 14€  
DURÉE : 1H30

C'est au milieu des années 1990, en pleine effervescence de la scène *electronica* mondiale, que le musicien japonais Ryoji Ikeda, né en 1966, connaît la célébrité avec une série de disques sur les labels CCI, Touch, Staalplaat et Raster-Noton. D'abord marqués par la pratique du *DJ'ing*, ses montages complexes, affinés par une maestria chirurgicale, s'évident peu à peu de toute source extérieure, pour ne plus composer qu'à partir des dysfonctionnements ostensibles de l'ère numérique (*clicks, buzzers...*). Tendues vers un formalisme abstrait, ses œuvres plus récentes (*Dataplex, Test Pattern*) questionnent la perception même, jusqu'à ses limites, entre l'infra et l'ultra-son. Ses performances et œuvres audiovisuelles sont des expériences sensorielles uniques, au cours desquelles l'œil et l'oreille sont saisis ensemble dans un même tourbillon d'intensités et de vitesses différentielles.

Dans le sillage de cette abstraction, ce sont les mathématiques et la logique qui inspirent *superposition*, multi-projet décliné en plusieurs forme : installations, conférences et performances. La *superposition* renvoie ici génériquement au concept homonyme de la mécanique quantique ; dans la performance, elle se traduit par un foisonnement d'informations où des transductions incessantes s'opèrent entre le son et l'image. Pour la première fois chez Ikeda (si l'on excepte *Op.*, son cycle de musique instrumentale pour cordes de 2000-2001), deux *performeurs* sont mis à contribution ; présents sur scène, ils sont les exécutants d'une partition matricielle de l'œuvre, les officiants d'un rituel inédit.

Production Ryoji Ikeda Studio ; Quatenaire ; Forma

Coproduction Concertgebouw (Bruges) ;  
Festival de Marseille / Marseille 2013  
; EPPGH La Villette (Paris) ;  
Kyoto Experiment ; ZKM-Centre d'art et de technologie  
des médias (Karlsruhe) ; Les Spectacles vivants – Centre  
Pompidou (Paris) ; Festival d'Automne à Paris

Coréalisation Les Spectacles vivants –  
Centre Pompidou (Paris) ; Festival d'Automne à Paris  
Avec le soutien de Mécénat Musical Société Générale  
et de la Fondation Franco-Japonaise Sasakawa

**Contacts presse :**  
**Festival d'Automne à Paris**  
Rémi Fort, Christine Delterme  
01 53 45 17 13

**Centre Pompidou**  
**Agence Myra**  
01 40 33 79 13

# L'ŒUVRE

## **superposition**

A la suite de son projet multimédia *datamatics* (2006 à ce jour), Ryoji Ikeda a entamé un nouveau projet au cours de l'été 2011 : *superposition*. *superposition* consiste en une performance, des installations, une série de conférences, des publications et d'autres travaux. *superposition* traite de la façon dont nous comprenons la réalité de la nature à l'échelle de l'atome. Ce projet est inspiré des notions mathématiques de la mécanique quantique qui étudie la propriété particulière de la nature, dont nous ne pouvons décrire pleinement le comportement d'une particule unique, sauf en termes de probabilités.

Pour la première fois, des performeurs seront impliqués en tant qu'opérateurs/directeurs/observateurs/observés dans une série démultipliée d'images vidéo et d'autres technologies innovantes installées sur scène. Tous les composants de la scène seront en état de superposition : son, visuels, phénomènes physiques, concepts mathématiques, comportements humains et caractères aléatoires - constamment orchestrés et ré-orchestrés simultanément en une performance unique. *superposition [installations]* comprendra entre autre, une expérience audiovisuelle en immersion, requérant l'engagement du spectateur tandis que *superposition [lectures]* implique des discussions-débats de scientifiques et d'intellectuels animés par l'artiste, dans des villes majeures.

## **A propos de superposition**

*Quantum<sup>1</sup> superposition* se réfère aux propriétés mécaniques des particules à occuper simultanément tous les états de quantum possibles. Cette propriété implique que, pour décrire intégralement une particule, il faut inclure la description de chacun de ses états possibles et leur probabilité d'être dans cet état. Cette propriété mathématique des équations linéaires est dénommée principe de *superposition*. Le principe de *superposition* pose que si le monde peut être dans une certaine configuration, avec un arrangement de particules ou de champs et si le monde peut également être dans une autre configuration, alors ce monde peut être dans un état qui est une superposition des deux, où la valeur de chaque configuration de la superposition est spécifiée par un nombre complexe. Informatiser les *Quantum* permet de lire les comportements de notre nature à l'échelle de l'atome. L'unité du *quantum* informatique est le *Quantum Bit = QuBit* (Bit étant le chiffre binaire classiquement utilisé en informatique). Le principe *quantum bit = qubit* est 0 ou 1, oui ou non, allumé ou éteint – simultanément mais avec des probabilités. Autrement dit, nous n'avons aucun moyen d'observer à la fois la vitesse et la position d'une particule à un temps donné, ce qui s'appelle le principe d'indétermination (ou principe d'incertitude). Après une dizaine d'années d'exploration des continuum et des pointillés, de la beauté et de la sublimation mathématiques, de « l'infini entre 0 et 1 » (continuum), tous ces concepts mathématiques se connectent pour l'artiste dans la notion de *Qubit* qui présente une zone grise infinie comprise entre 0 et 1 entre probabilité et incertitude.

<sup>1</sup> Quantum : En physique, un quantum (mot latin signifiant « combien » ) représente la plus petite mesure indivisible, que ce soit celle de l'énergie, de la quantité de mouvement ou de la masse.

# BIOGRAPHIE

## Du compositeur

### Ryoji Ikeda

Né en 1966 à Gifu, Japon, il vit et travaille actuellement à Paris. Compositeur de musique électronique et artiste plasticien japonais, Ryoji Ikeda explore les caractéristiques intrinsèques du son et les potentialités de la lumière, à l'aide de la précision et de l'esthétique des mathématiques. Ryoji Ikeda est l'un des rares artistes internationaux travaillant les deux médias. Il orchestre minutieusement le son, l'image, les matières, les phénomènes physiques et les notions mathématiques, dans des performances et des installations.

Parallèlement à ses oeuvres purement musicales, Ryoji Ikeda a travaillé sur d'autres projets comme : *datamatics* (2006) qui réunit plusieurs formes telles l'image animée ou sculptée, le son et les nouveaux médias et explore le potentiel de perception de la substance multiple et invisible des données qui pénètrent notre monde ;

*test pattern* (2008) basé sur un système de conversion de données de tout type - texte, son, photos et films - en codes-barres et séries binaires de 0 et de 1, mettant en évidence la relation entre le niveau critique de performance technique et le seuil de perception humaine *spectra* (2001 -).

Il s'agit d'installations de grande dimension, utilisant la lumière blanche comme matériau de sculpture et transformant les lieux publics, à Amsterdam, Paris, Barcelone et Nagoya où différentes versions ont été installées.

Ryoji Ikeda travaille en collaboration avec Carsten Nicolai sur le projet *cyclo* (2000 -) qui examine les erreurs de structures et les répétitions en boucle des logiciels de programmation et de musique assistée par ordinateur, grâce à des modules audiovisuels pour la visualisation du son en temps réel à travers une performance, des CDs et des livres (*Raster-noton*, 2001, 2011). Il a réalisé des performances et des installations dans le monde entier, aussi bien dans des festivals de musique électronique que dans des clubs avec DJ.

Ses albums *+/-* (1996), *o°C* (1998), *matrix* (2000), *dataplex* (2005) et *test pattern* (2008) - ont ouvert une nouvelle approche minimaliste au monde de la musique électronique à travers leur technique et leur esthétique.

Son oeuvre *matrix* a reçu le prix Golden Nica Award lors de la compétition internationale d'art numérique Ars Electronica en 2001.

[www.ryojiikeda.com](http://www.ryojiikeda.com)

### Ryoji Ikeda au Festival d'Automne à Paris

2008 : *V=L* (Le Laboratoire)

*datamatics* [ver.2.0] (Centre Pompidou)





41<sup>e</sup> édition

## FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2012

13 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE

41<sup>e</sup> édition

### ARTS PLASTIQUES

**Urs Fischer**

École Nationale Supérieure des Beaux-Arts  
13 septembre au 30 décembre

**East Side Stories**

**Mladen Stilinović** – gb agency

13 septembre au 20 octobre

**Dalibor Martinis / Renata Poljak / Igor Grubić /  
Andreja Kulunčić / David Maljković**

Palais de Tokyo

27 septembre au 10 décembre

**Sanja Iveković** – MAC / VAL

Dates communiquées en septembre

### THÉÂTRE

**Christoph Marthaler**

*Foi, Amour, Espérance*

d'Ödön von Horváth et Lukas Kristl

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier

14 au 21 septembre

**René Pollesch**

*Ich schau dir in die Augen, gesellschaftlicher  
Verblendungszusammenhang!*

Théâtre de Gennevilliers

15 au 19 septembre

**Bruno Bayen**

*La Femme qui tua les poissons*

d'après *La Découverte du monde* de Clarice Lispector

Théâtre de la Bastille

17 septembre au 14 octobre

**Heiner Müller / Bertolt Brecht**

*La Résistible Ascension d'Arturo Ui*

Théâtre de la Ville

24 au 28 septembre

**Olivier Saillard / Tilda Swinton**

*The Impossible Wardrobe*

Palais de Tokyo

29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre

**Barbara Matijevic / Giuseppe Chico**

*Forecasting*

La Ménagerie de Verre

26 au 29 septembre

**Claude Régy**

*La Barque le soir* de Tarjei Vesaas

Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier

27 septembre au 3 novembre

**Young Jean Lee**

*UNTITLED FEMINIST SHOW*

Théâtre de Gennevilliers

3 au 7 octobre

**Young Jean Lee**

*WE'RE GONNA DIE (récital)*

Théâtre de Gennevilliers

5 au 7 octobre

**Guillermo Calderón**

*Villa + Discurso*

L'apostrophe - Théâtre des Arts-Cergy

5 et 6 octobre

Les Abbesses

9 au 19 octobre

**Krystian Lupa**

*La Cité du rêve d'après L'Autre Côté d'Alfred Kubin*  
Théâtre de la Ville  
5 au 9 octobre

**Angela Winkler**

*Ich liebe dich, kann ich nicht sagen (récital)*  
Les Abbesses  
13 et 14 octobre

**Forced Entertainment**

*The Coming Storm*  
Centre Pompidou  
18 au 21 octobre

**Paroles d'acteurs / Nicolas Bouchaud**

*Deux Labiche de moins d'après Le Mystère de la rue Rousselet et Le Misanthrope et l'Auvergnat*  
d'Eugène Labiche  
Théâtre de l'Aquarium  
23 au 27 octobre

**tg STAN**

*Les Estivants* de Maxime Gorki  
Théâtre de la Bastille  
30 octobre au 17 novembre

**Shiro Maeda**

*Suteru Tabi*  
Maison de la culture du Japon à Paris  
8 au 10 novembre

**Jay Scheib**

*World of Wires*  
Maison des Arts Créteil  
13 au 17 novembre

**Paul Plamper / Tom Peuckert**

*Artaud se souvient d'Hitler et du Romanische Café*  
Théâtre du Rond-Point  
14 au 18 novembre

**DANSE****Min Tanaka**

*Locus Focus*  
Théâtre des Bouffes du Nord  
21 et 22 septembre

**Attention : sorties d'écoles**

Théâtre de la Cité internationale  
5 au 7 octobre

**Jérôme Bel / Theater Hora**

*Disabled Theater*  
Centre Pompidou  
10 au 13 octobre

**Xavier Le Roy**

*Low Pieces*  
Théâtre de la Cité internationale  
15 au 20 octobre

**Grzegorz Jarzyna**

*Nosferatu*  
Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier  
16 au 23 novembre

**Collectif Les Possédés / Rodolphe Dana**

*Tout mon amour* de Laurent Mauvignier  
La Colline – théâtre national  
21 novembre au 21 décembre

**Madeleine Louarn**

*Les Oiseaux* d'Aristophane  
La Ferme du Buisson  
22 au 25 novembre

**She She Pop et leurs pères**

*Testament*  
Les Abbesses  
28 novembre au 3 décembre

**Christoph Marthaler**

*Meine faire Dame (Un laboratoire de langues)*  
Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier  
11 au 16 décembre

**Bobo Jelčić / Nataša Rajković**

*S druge strane*  
La Colline – théâtre national  
13 au 20 décembre

**Oriza Hirata**

*Les Trois Sœurs version Androïde*  
Théâtre de Gennevilliers  
15 au 20 décembre

**Oriza Hirata**

*Sayonara ver.2*  
Théâtre de Gennevilliers  
16 au 20 décembre

**François Chaignaud / Cecilia Bengolea**

*Twrek*  
Centre Pompidou  
24 au 28 octobre

**Emmanuelle Huynh / Akira Kasai**

*Spiel*  
Maison de la culture du Japon à Paris  
25 au 27 octobre

**Olga de Soto**

*Création 2012 - Réflexions sur La Table Verte (titre de travail)*  
Centre Pompidou  
22 au 24 novembre

**Mette Ingvarstsen**

*The Artificial Nature Project*  
Centre Pompidou  
28 novembre au 1<sup>er</sup> décembre



**Maguy Marin**

*Faces*

Théâtre de la Ville

13 au 21 octobre

**Maguy Marin / Denis Mariotte**

Création

Théâtre de la Bastille

16 au 27 octobre

**Maguy Marin**

*Cap au Pire*

Le CENTQUATRE

13 au 15 novembre

**Maguy Marin**

*May B*

Le CENTQUATRE

16 et 17 novembre

Théâtre du Rond-Point

20 novembre au 1<sup>er</sup> décembre

## MUSIQUE

**Benedict Mason**

Opéra national de Paris / Bastille-Amphithéâtre

21 septembre

**Hans Abrahamsen**

Opéra national de Paris / Bastille-Amphithéâtre

5 octobre

**Benedict Mason / Frédéric Pattar / Lucia Ronchetti /  
Karlheinz Stockhausen**

Opéra national de Paris / Bastille-Amphithéâtre

16 octobre

**Gavin Bryars**

*The Sinking of the Titanic*

Théâtre de la Ville

22 octobre

**Heiner Goebbels**

*When the mountain changed its clothing*

Carmina Slovenica, chœur de Maribor

Théâtre de la Ville

25 au 27 octobre

**Pierre-Yves Macé**

Théâtre des Bouffes du Nord

5 novembre

La Scène Watteau, Nogent sur Marne

6 novembre

## CINÉMA

**L'Âge de Glauber – Rétrospective Glauber Rocha :**

*films restaurés*

Jeu de Paume

6 novembre au 18 décembre

**Maguy Marin / Denis Mariotte**

*Ça quand même*

Théâtre de la Cité internationale

22 au 27 novembre

**Denis Mariotte**

*Prises / Reprises*

Théâtre de la Cité internationale

22 au 27 novembre

**Maguy Marin / Cendrillon**

Théâtre National de Chaillot

29 novembre au 1<sup>er</sup> décembre

Maison des Arts Créteil

6 au 8 décembre

Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines

13 au 15 décembre

**Maguy Marin : retour sur Umwelt**

La Cinémathèque française

3 décembre

**Benedict Mason / Brian Ferneyhough /**

**Guillaume de Machaut / Codex Chantilly**

Opéra national de Paris / Bastille-Amphithéâtre

12 novembre

**Ryoji Ikeda**

*superposition*

Centre Pompidou

14 au 16 novembre

**Benedict Mason / Edgard Varèse / Enno Poppe /**

**Mauro Lanza**

Cité de la musique

20 novembre

**Benedict Mason**

*criss-cross*

Conservatoire de Vitry - 30 novembre

Collège des Bernardins - 1<sup>er</sup> décembre

MAC / VAL - 2 décembre

L'Onde, Théâtre et Centre d'Art Vélizy-Villacoublay

14 décembre

Agence centrale de la Société générale

15 décembre

**Gérard Pesson / Maurice Ravel / Igor Stravinsky /**

**Anton Webern**

Cité de la musique

8 décembre

**Jonas Mekas / José Luis Guerin**

*Cinéastes en correspondance*

Centre Pompidou

30 novembre au 7 janvier



41<sup>e</sup> édition

## **Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par :**

### **Le ministère de la Culture et de la Communication**

Direction générale de la création artistique  
Secrétariat général / services des affaires juridiques et internationales

### **La Ville de Paris**

Direction des affaires culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

### **Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

Fondée en 1992, l'association accompagne la politique de création et d'ouverture internationale du Festival.

#### **Grand mécène**

Fondation Pierre Bergé – Yves Saint Laurent

#### **Les mécènes**

Arte

Baron Philippe de Rothschild S.A.

Koryo

Publicis Royalties

Fondation Clarence Westbury

Fondation Crédit Coopératif

Fondation Ernst von Siemens pour la musique

Fondation Franco-Japonaise Sasakawa

Fonds de Dotation agnès b.

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis Foundation & King's Fountain

Mécénat Musical Société Générale

Pâris Mouratoglou

Béatrice et Christian Schlumberger

Guy de Wouters

#### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Sylvie Gautrelet, Ishtar et Jean-François Méjanes, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Ariane et Denis Reyre, Aleth et Pierre Richard, Nancy et Sébastien de la Selle, Bernard Steyaert, Sylvie Winckler

Alfina, Fonds Handicap & Société, Safran, Société du Cherche Midi, Top Cable, Vaia Conseil

#### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Irène et Bertrand Chardon, Catherine et Robert Chatin, Hervé Digne, Aimée et Jean-François Dubos, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Jean-Pierre Marcie-Rivière, Micheline Maus, Brigitte Métra, Annie et Pierre Moussa, Tim Newman, Sydney Picasso, Didier Saco, Louis Schweitzer, Catherine et François Trèves, Reoven Vardi et Pierluigi Rotili

### **Partenaires 2012**

La Sacem est partenaire du programme musique du Festival d'Automne à Paris.

L'Adami s'engage pour la diversité du spectacle vivant en soutenant six spectacles.

L'ONDA soutient les voyages des artistes et le surtitrage des œuvres.

La SACD soutient le programme Attention : sorties d'écoles dans le cadre de son action culturelle et est particulièrement attentive aux nouvelles générations de chorégraphes.

L'Institut français et la Ville de Paris soutiennent les spectacles inscrits dans le cadre du Tandem Paris-Berlin

Le ministère des Affaires étrangères et européennes, le ministère de la Culture et de la Communication, le ministère

croate des Affaires étrangères et européennes, le ministère de la Culture croate et l'Institut français soutiennent les spectacles inscrits dans le cadre de "Croatie, la voici", festival croate en France (septembre-décembre 2012).

L'Ina contribue à l'enrichissement des archives audiovisuelles du Festival d'Automne à Paris.

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien d'Air France, du Crédit Municipal de Paris, du Adam Mickiewicz Institute, du Comité Régional du Tourisme Paris Île-de-France ainsi que de Pro Helvetia, de Diaphonique, du British Council, des Autorités flamandes, de l'Institut Polonais de Paris et de l'Association des éditeurs de musique du Danemark, à travers la Fondation Koda pour le développement culturel et social.



[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

## **FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2012**

13 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE

41<sup>e</sup> édition

**Festival d'Automne à Paris | 156, rue de Rivoli – 75001 Paris**  
**Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17 | [www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)**